



UNIVERSITÀ DI CATANIA
Dipartimento di Scienze Umanistiche

Docente	Cristina La Rosa
DENOMINAZIONE Insegnamento (in italiano)	Lingua e traduzione araba I
DENOMINAZIONE Insegnamento (in inglese)	Arabic Language and Translation I
Settore scientifico disciplinare	L-OR/12
Corso di Laurea in cui l'insegnamento è erogato	Laurea in Lingue e culture europee, euroamericane ed orientali
Anno di corso in cui l'insegnamento è erogato	I anno
Totale crediti: CFU	9
Numero ORE	Lezioni frontali o attività equivalenti: 54
Obiettivi del corso (in italiano)	<ul style="list-style-type: none"> – saper leggere e vocalizzare testi in lingua araba standard; – saper riconoscere e applicare le regole grammaticali basilari della lingua araba standard; – conoscere gli aspetti morfologici fondamentali della lingua araba standard; – conoscere le principali strutture sintattiche della lingua araba standard; – saper tradurre frasi e testi dall'arabo all'italiano e dall'italiano all'arabo.
Obiettivi del corso (in inglese)	<ul style="list-style-type: none"> – Ability to read and vocalize texts in Standard Arabic; – Ability to recognize and apply the basic grammar rules of Standard Arabic; – Knowledge of the main Morphological aspects of Standard Arabic; – Knowledge of the main Syntactic structures of Standard Arabic; – Ability to translate sentences and texts from Arabic to Italian and from Italian to Arabic.
Programmi del corso (in italiano)	<ul style="list-style-type: none"> – Fonologia e ortografia; – radice e forma; – parti del discorso: <i>ism, fi'l, harf</i>; – il nome; – declinazione triptota e diptota; – articolo e <i>tanwin</i>; – lettere solari e lettere lunari; – principali preposizioni e avverbi; – genere e numero; – formazione del femminile;

	<ul style="list-style-type: none"> – formazione del duale; – formazione del plurale sano maschile e femminile; – plurale fratto; – aggettivi e regole di accordo; – pronomi personali isolati e suffissi; – <i>idafa</i>; – frase nominale; – frase interrogativa; – modi di tradurre il verbo “avere”; – dimostrativi; – il verbo; – frase verbale; – classificazione dei verbi arabi; – coniugazione del <i>madi</i> del verbo trilittero sano; – coniugazione ed usi del <i>mudari</i> ‘ (<i>marfu</i> ‘, <i>mansub</i>, <i>majzum</i>); – modi di rendere il futuro; – imperativo; – negazioni; – verbi <i>kana</i> e <i>laysa</i>; – participi e <i>masdar</i>; – forme derivate (II, III, IV, V, VI, VII, VIII, X) del verbo trilittero sano e paradigmi; – <i>alladhi</i> e <i>allati</i> in funzione di soggetto; – indefiniti; – numeri cardinali da 1 a 10.
<p>Programmi del corso (in inglese)</p>	<ul style="list-style-type: none"> – Phonology and orthography; – Root and form; – Parts of speech: <i>ism</i>, <i>fi’l</i>, <i>harf</i>; – The name; – Triptote and diptote declination; – Article and <i>tanwin</i>; – Solar and lunar letters; – Main prepositions and adverbs; – Gender and number; – Formation of feminine; – Formation of dual; – Formation of regular feminine and masculine plural; – Broken plurals; – Adjectives and concordance rules; – Personal isolated and pronoun suffixes; – <i>Idafa</i>; – The nominal sentence; – Interrogative sentence; – Ways of translating the verb ‘to have’; – Demonstrative adjectives/pronouns; – The verb; – The verbal sentence; – Classification of Arabic verbs; – Conjugation of the <i>madi</i> of trilateral regular verbs; – Conjugation and use of <i>mudari</i> ‘ (<i>marfu</i> ‘, <i>mansub</i>, <i>majzum</i>); – Ways of expressing future tense. – Imperative;

	<ul style="list-style-type: none"> – Negations; – The verbs <i>kana</i> and <i>laysa</i>; – Participles and <i>masdars</i>; – Derived verb forms (II; III; IV; V; VI; VII; VIII; X) of regular trilateral verbs and paradigms; – Function of <i>alladhi</i> and <i>allati</i> as a subject; – Indefinite adjectives/pronouns; – Cardinal numbers from 1 to 10.
Testi adottati (in italiano)	<p>Testi: manuali e grammatiche Luc-Willy Deheuvels (ed. italiana a cura di A. Ghersetti), Grammatica araba. Manuale di arabo moderno, Zanichelli, Bologna, 2010, vol. 1. L. Veccia Vaglieri, Grammatica teorico-pratica della lingua araba - vol. 1, Istituto per l'Oriente C. A. Nallino, Roma (I edizione).</p> <p>Testo consigliato: G. Mion, La lingua araba, Carocci, Roma, 2007.</p> <p>Dizionari: Traini R. (a cura di), Vocabolario Arabo-Italiano, Roma, Istituto per l'Oriente. E. Baldissera, Dizionario compatto Italiano-Arabo, Arabo-Italiano, Zanichelli.</p> <p>Durante il corso, il docente fornirà materiali integrativi.</p>
Testi adottati (in inglese)	<p>Textbooks: manuals and grammars Luc-Willy Deheuvels (ed. italiana a cura di A. Ghersetti), Grammatica araba. Manuale di arabo moderno, Zanichelli, Bologna, 2010, vol. 1. L. Veccia Vaglieri, Grammatica teorico-pratica della lingua araba - vol. 1, Istituto per l'Oriente C. A. Nallino, Roma (I edizione).</p> <p>Suggested reading: G. Mion, La lingua araba, Carocci, Roma, 2007.</p> <p>Dictionaries: Traini R. (a cura di), Vocabolario Arabo-Italiano, Roma, Istituto per l'Oriente. E. Baldissera, Dizionario compatto Italiano-Arabo, Arabo-Italiano, Zanichelli.</p> <p>The Professor will provide supplementary material during the course.</p>
Modalità di erogazione della prova	Tradizionale
Frequenza	Obbligatoria
Valutazione	<p>Prova scritta Prova orale</p> <p>Per la valutazione dell'esame si terrà conto della padronanza dei contenuti e delle competenze acquisite, dell'accuratezza linguistica e proprietà lessicale, nonché della capacità argomentativa dimostrata dal candidato.</p>